

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/255

z dne 19. februarja 2018

o izvajanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta glede statističnih podatkov na podlagi evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (EHIS)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1338/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z javnim zdravjem ter zdravjem in varnostjo pri delu ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1338/2008 vzpostavlja skupni okvir za sistematično pripravo evropskih statističnih podatkov o javnem zdravju ter zdravju in varnosti pri delu.
- (2) V skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1338/2008 so potrebni izvedbeni ukrepi za določitev podatkov in metapodatkov, ki jih je treba predložiti o zdravstvenem stanju, determinantah zdravja in zdravstveni oskrbi iz Priloge I k navedeni uredbi, ter za določitev referenčnih obdobj in časovnih presledkov za predložitev teh podatkov.
- (3) Navedeni podatki predstavljajo minimalni statistični podatkovni nabor za boljše spremljanje zdravstvenih programov in politik Unije o socialnem vključevanju in socialni zaščiti, neenakostih na področju zdravja in zdravem staranju.
- (4) Z zaupnimi podatki, ki jih države članice pošljejo Komisiji (Eurostatu), bi bilo treba ravnati v skladu z načelom statistične zaupnosti iz Uredbe (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ ter v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾.
- (5) V skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 1338/2008 je bila opravljena analiza stroškov in koristi ter njena ocena. Analiza je pokazala, da bi bila razpoložljivost primerljivih podatkov iz vse Unije verjetno zelo koristna za odločitve na področju zdravja in socialne politike ter za znanstvene namene. Uporaba skupnih orodij bi omogočila skladnost podatkov med državami, čeprav bi se s tem povezani stroški razlikovali glede na stopnjo integracije zahtevanih spremenljivk in metodologijo iz obstoječih nacionalnih raziskav.
- (6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja

Evropski statistični podatki na podlagi evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu (European Health Interview Survey – EHIS) se nanašajo na zdravstveno stanje, zdravstveno oskrbo in determinante zdravja ter sociodemografske značilnosti prebivalstva, starega 15 let in več.

⁽¹⁾ UL L 354, 31.12.2008, str. 70.

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki (UL L 87, 31.3.2009, str. 164).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „zasebno gospodinjstvo“ pomeni:

- (a) samsko gospodinjstvo, tj. oseba, ki živi sama v ločeni stanovanjski enoti ali je kot podnajemnik naseljena v ločeni sobi (ali sobah) določene stanovanjske enote, vendar se ne združuje z nobenim od drugih stanovalcev te stanovanjske enote z namenom, da bi tvorila del veččlanskega gospodinjstva, kot je opredeljeno spodaj, ali
- (b) veččlansko gospodinjstvo, tj. skupina dveh ali več oseb, ki se združijo z namenom, da naselijo celoto ali del stanovanjske enote ter se preskrbijo s hrano in morda drugimi osnovnimi življenjskimi potrebščinami. Člani take skupine lahko v večji ali manjši meri prispevajo k skupnim prihodkom, imajo skupni proračun in delijo stroške.

V to opredelitev niso zajeta skupinska gospodinjstva, kot so bolnišnice, negovalni ali oskrbovalni domovi, zapori, vojašnice, verske ustanove, penzioni ali študentski domovi;

2. „običajno prebivališče“ pomeni kraj, v katerem oseba običajno preživi svoj dnevni počitek, ne glede na začasno odsotnost za namene rekreacije, počitnic, obiskov pri prijateljih in sorodnikih, poslov, zdravljenja ali verskega romanja.

Kot običajni prebivalci zadevnega geografskega območja se upoštevajo samo osebe, ki:

- (a) so pred referenčnim datumom najmanj dvanajst mesecev neprekinjeno živele v kraju svojega običajnega prebivališča ali
- (b) so v zadnjih dvanajstih mesecih pred referenčnim datumom prispele v kraj svojega običajnega prebivališča z namenom, da bodo tam ostale najmanj eno leto.

Če okoliščin iz točke (a) ali (b) ni mogoče ugotoviti, „običajno prebivališče“ pomeni kraj zakonitega ali registriranega prebivališča;

3. „mikropodatki“ pomenijo neagregirane ugotovitve ali meritve značilnosti posameznih enot;

4. „predhodno preverjeni mikropodatki“ pomenijo mikropodatke, ki jih države članice preverijo na podlagi dogovorjenih skupnih validacijskih pravil;

5. „metapodatki“ pomenijo podatke, ki opredeljujejo in opisujejo druge podatke, uporabljeno metodologijo in statistične poslovne procese.

Člen 3

Zahtevani podatki

1. Vsaka država članica Komisiji (Eurostatu) predloži mikropodatke iz Priloge I.

2. Navedeni mikropodatki temeljijo na nacionalno reprezentativnih verjetnostnih vzorcih.

3. Komisija (Eurostat) zaradi čim večje usklajenosti rezultatov raziskovanja med državami v tesnem sodelovanju z državami članicami predlaga metodološka in praktična priporočila ter smernice za vzorčenje in izvajanje raziskav. Ta priporočila in smernice bodo določeni v „Priročniku za izvajanje evropske ankete o zdravju in zdravstvenem varstvu“, ki vključuje standardni vprašalnik.

4. Zahteve po natančnosti bodo določene v Prilogi II. Utežni faktorji se izračunajo ob upoštevanju verjetnosti izbire enot in njihovega neodgovora, po potrebi pa se vzorec prilagodi zunanjim podatkom v zvezi s porazdelitvijo oseb v ciljni populaciji.

Člen 4

Referenčna populacija

1. Referenčna populacija so osebe, stare 15 let in več, ki v času zbiranja podatkov običajno prebivajo v zasebnih gospodinjstvih na ozemlju zadevne države članice.
2. Nacionalna ozemlja iz Priloge III se izključijo. Iz vzorca se lahko izključijo tudi nekateri manjši deli nacionalnega ozemlja, ki ne obsegajo več kot 2 % prebivalstva zadevne države. Informacije o navedenih nacionalnih ozemljih se zagotovijo v referenčnih metapodatkih.

Člen 5

Obdobje zbiranja podatkov

1. Podatki se zbirajo v letu 2019.
2. Zbiranje podatkov se porazdeli v obdobju najmanj 3 mesecev, med katerimi mora biti vsaj 1 mesec v obdobju med septembrom in decembrom.

Člen 6

Predložitev mikropodatkov Komisiji (Eurostatu)

1. Države članice pošljejo prehodno preverjene mikropodatke (brez neposredne identifikacije in vključno z utežnimi faktorji), ki jih zahteva ta uredba, v skladu s standardom izmenjave podatkov, ki ga določi Komisija (Eurostat). Podatki se Eurostatu pošljejo prek enotne vstopne točke, da se Komisiji (Eurostatu) omogoči, da pridobi podatke v elektronski obliki.
2. Države članice pošljejo predhodno preverjene mikropodatke v 9 mesecih po koncu nacionalnega obdobja za zbiranje podatkov.

Člen 7

Predložitev referenčnih metapodatkov Komisiji (Eurostatu)

1. Referenčni metapodatki o kakovosti se predložijo v skladu s standardom za evropski statistični sistem, ki ga določi Komisija (Eurostat), ki se o njem se dogovori z državami članicami.
2. Države članice pošljejo referenčne metapodatke o kakovosti, ki jih zahteva ta uredba, v skladu s standardom izmenjave metapodatkov, ki ga določi Komisija (Eurostat). Podatki se Eurostatu pošljejo prek enotne vstopne točke, da se Komisiji (Eurostatu) omogoči, da pridobi podatke v elektronski obliki.
3. Države članice predložijo navedene metapodatke Komisiji (Eurostatu) najpozneje v 3 mesecih po predložitvi predhodno preverjenih mikropodatkov.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. februarja 2018

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

Mikropodatki, ki se predložijo Komisiji (Eurostatu)

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
TEHNIČNE SPREMENLJIVKE RAZISKOVANJA			
PID	identifikacijska številka anketiranca	desetmestna številka	vsi
HHID	identifikacijska številka gospodinjstva	desetmestna številka ni navedeno	vsi
PRIMSTRAT	primarni stratumi, ki se uporabljajo pri izbiri vzorca	štirimestna številka ni relevantno (ni stratifikacije)	vsi
PSU	primarne enote vzorčenja, ki se uporabljajo pri izbiri vzorca	štirimestna številka ni relevantno (ni večstopenjskega vzorčenja)	vsi
WGT	končna posamezna utež	osemmestna številka	vsi
WGT_SPEC	končna posebna posamezna utež	osemmestna številka ni navedeno	vsi
PROXY	Ali je bila anketirana izbrana oseba ali kdo drug (nadomestna oseba)?	izbrana oseba drug član gospodinjstva oseba, ki ni član gospodinjstva	vsi
REFDATE	referenčni datum anketiranja	osemmestna številka (LLLLMMDD)	vsi
INTMETHOD	uporabljena metoda zbiranja podatkov	samoizpolnjevanje, po pošti, neelektronska različica samoizpolnjevanje, po pošti, elektronska različica (e-pošta) samoizpolnjevanje, spletni vprašalnik osebno anketiranje, neelektronska različica osebno anketiranje, elektronska različica telefonsko anketiranje, neelektronska različica telefonsko anketiranje, elektronska različica spletno osebno anketiranje mešana metoda zbiranja podatkov	vsi
INTLANG	jezik, uporabljen pri anketiranju	trimestne kode (z Eurostatovega seznama standardnih kod) ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
OSNOVNE SPREMENLJIVKE			
SEX	spol anketiranca	moški ženska	vsi
YEARBIRTH	leto rojstva anketiranca	štirimestna številka (LLLL)	vsi
PASSBIRTH	rojstni dan anketiranca minil pred dnevom anketiranja	da ne	vsi
COUNTRY	država prebivališča	koda države (koda SCL GEO)	vsi
REGION	regija prebivališča	dvomestna koda v skladu z regionalno ravniyo NUTS 2 (2 številki za kodo države) ni navedeno	vsi
DEG_URB	stopnja urbanizacije	večja mesta manjša mesta in predmestja podeželska območja ni navedeno	vsi
BIRTHPLACE	država rojstva	koda države (koda SCL GEO) ni navedeno	vsi
CITIZEN	država glavnega državljanstva	koda države (koda SCL GEO) brez državljanstva ni navedeno	vsi
BIRHTPLACEFATH	država rojstva očeta	koda države (koda SCL GEO) ni navedeno	vsi
BIRTHPLACEMOTH	država rojstva matere	koda države (koda SCL GEO) ni navedeno	vsi
HATLEVEL	stopnja dosežene izobrazbe (najvišja zaključena stopnja izobrazbe)	na podlagi klasifikacije ISCED-2011, kode ISCED-A brez formalne izobrazbe ali pod ISCED 1 ISCED 1 osnovnošolsko izobraževanje ISCED 2 nižje sekundarno izobraževanje ISCED 3 višje sekundarno izobraževanje ISCED 4 posekundarno neterciarno izobraževanje ISCED 5 kratko terciarno izobraževanje ISCED 6 diplomski študij ali enakovredno izobraževanje ISCED 7 magistrski študij ali enakovredno izobraževanje ISCED 8 doktorski študij ali enakovredno izobraževanje ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
MAINSTAT	status glavne aktivnosti (po lastnih podatkih)	zaposlen/a brezposeln/a upokojen/a ni zmožen delati zaradi dolgotrajnih zdravstvenih težav študent, dijak opravljanje gospodinjskih opravil obvezno služenje vojaškega roka ali civilno služenje drugo ni navedeno	vsi
FT_PT	glavna zaposlitev s polnim ali krajšim delovnim časom (po lastnih podatkih)	zaposlitev s polnim delovnim časom zaposlitev s krajšim delovnim časom ni navedeno ni relevantno	MAINSTAT = zaposlen
JOBSTAT	zaposlitveni status v okviru glavne zaposlitve	samozaposlena oseba z zaposlenimi samozaposlena oseba brez zaposlenih zaposleni družinski delavec (neplačan) ni navedeno ni relevantno	MAINSTAT = zaposlen
JOBISCO	poklic v okviru glavne zaposlitve	ISCO-08 na ravni dveh števk ni navedeno ni relevantno	MAINSTAT = zaposlen
LOCNACE	gospodarska dejavnost lokalne enote v okviru glavne zaposlitve (gospodarski sektor)	NACE Rev. 2 na ravni ene števice ni navedeno ni relevantno	MAINSTAT = zaposlen
PARTNERS	partnerji, ki živijo v istem gospodinjstvu	oseba živi z zakonskim ali <i>de facto</i> partnerjem oseba ne živi z zakonskim ali <i>de facto</i> partnerjem ni navedeno ni relevantno	vsi
MARSTALEGAL	zakonski stan	nikoli poročen in nikoli v registrirani partnerski skupnosti poročen ali v registrirani partnerski skupnosti ovdovel oziroma se je registrirana partnerska skupnost končala s smrtjo partnerja (ne ponovno poročen ali v novi registrirani partnerski skupnosti)	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
		razvezan oziroma je bila registrirana partnerska skupnost sodno razvezana (in ne ponovno poročen ali v novi registrirani partnerski skupnosti) ni navedeno	
HHNBPERS	velikost gospodinjstva	število članov gospodinjstva ni navedeno	vsi
HHNBPERS_0_13	število oseb, starih 13 let ali manj	število ni navedeno	vsi
HHTYPE	vrsta gospodinjstva	samsko gospodinjstvo oče samohranilec/mati samohranilka z vsaj enim otrokom, mlajšim od 25 let oče samohranilec/mati samohranilka z otroki, ki so vsi stari 25 let ali več par brez otrok par z vsaj enim otrokom, mlajšim od 25 let par z otroki, ki so vsi stari 25 let ali več druga vrsta gospodinjstva ni navedeno	vsi
HHINCOME	ekvivalentni mesečni neto dohodek gospodinjstva	prvi dohodkovni kvintilni razred drugi dohodkovni kvintilni razred tretji dohodkovni kvintilni razred četrti dohodkovni kvintilni razred peti dohodkovni kvintilni razred ni navedeno	vsi

SPREMENLJIVKE O ZDRAVJU

Zdravstveno stanje

Evropski osnovni zdravstveni modul

HS1	splošno zdravje po lastnih navedbah	zelo dobro dobro zadovoljivo (ne dobro ne slabo) slabo zelo slabo ni navedeno	vsi
HS2	dolgotrajne zdravstvene težave	da ne ni navedeno	vsi
HS3	omejitev aktivnosti zaradi zdravstvenih težav	močno omejene zmerno omejene brez omejitve ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
Bolezni in kronična obolenja			
CD1A	astma v zadnjih 12 mesecih (vključno z alergijsko astmo)	da ne ni navedeno	vsi
CD1B	kronični bronhitis, kronična obstruktivska pljučna bolezen ali emfizem v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1C	miokardni infarkt (srčni infarkt) ali kronične posledice miokardnega infarkta v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1D	koronarna srčna bolezen ali angina pectoris v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1E	zvišan krvni tlak v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1F	možganska kap (možganska krvavitev, možganska tromboza) ali kronične posledice možganske kapi v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1G	artroza (artritis izključen) v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1H	bolečina v križu ali druga kronična okvara hrbta v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1I	bolečina v vratu ali druga kronična okvara vratu v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1J	sladkorna bolezen v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1K	alergija, kot npr. rinitis, očno vnetje, dermatitis, alergija na hrano ali drugo (alergijska oblika astme je izključena) v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
CD1L	jetrna ciroza v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1M	urinska inkontinenca, težave z uhajanjem urina v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1N	težave z ledvicami v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1O	depresija v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD1P	zvišana vsebnost maščob v krvi v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
CD2	splošno zdravje ustne votline po lastnih navedbah	zelo dobro dobro zadovoljivo (ne dobro ne slabo) slabo zelo slabo ni navedeno	vsi

Nesreče in poškodbe

AC1A	prometna nesreča v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
AC1B	nesreča doma v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
AC1C	nesreča v prostem času v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
AC2	najresnejši zdravstveni poseg po najresnejši nesreči v zadnjih 12 mesecih	sprejem v bolnišnico ali drugo zdravstveno ustanovo zdravnik ali medicinska sestra zdravstveni poseg ni bil potreben ni navedeno ni relevantno	če je AC1A = da ali AC1B = da ali AC1C = da

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
--------------------	-------------------	------------	--------

Odsotnost z dela (zaradi zdravstvenih težav)

AW1	odsotnost z dela zaradi lastnih zdravstvenih težav v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno ni relevantno	če je MAINSTAT = zaposlen
AW2	število dni odsotnosti z dela zaradi lastnih zdravstvenih težav v zadnjih 12 mesecih	število dni ni navedeno ni relevantno	če je AW1 = da

Funkcijske omejitve

PL1	nosi očala ali kontaktne leče	da ne močno slaboviden ali slep ni navedeno	vsi
PL2	kakovost vida, tudi pri nošenju očal ali kontaktnih leč	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je PL1 = da ali ne ali ni navedeno
PL3	uporablja slušni pripomoček	da ne povsem gluhi ni navedeno	vsi
PL4	kakovost sluha v tistem prostoru v pogovoru z eno samo osebo, tudi pri uporabi slušnega pripomočka	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je PL3 = da ali ne ali ni navedeno
PL5	kakovost sluha v glasnem prostoru v pogovoru z eno samo osebo, tudi pri uporabi slušnega pripomočka	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je PL3 = da ali ne ali ni navedeno

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
PL6	hoja pol kilometra po ravni podlagi brez uporabe pomoči	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno	vsi
PL7	hoja navzgor ali navzdol po 12 stopnicah	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno	vsi
PL8	težave s spominom ali koncentracijo	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno	vsi
PL9	težave pri grizenju ali žvečenju trdih živil	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je AGE (!) ≥ 55

Skrb zase

PC1A	težave pri hranjenju	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
PC1B	težave pri sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
PC1C	težave pri oblačenju in slačenju	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
PC1D	težave pri uporabi stranišča	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
PC1E	težave pri kopanju ali prhanju	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
PC2	običajno prejema pomoč pri eni ali več od naslednjih aktivnosti skrbi zase: hranjenju, sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola, oblačenju in slačenju, uporabi stranišča, kopanju ali prhanju	da, pri najmanj enem opravilu ne ni navedeno ni relevantno	če je (AGE ≥ 55) in {PC1A ≠ brez težav ali PC1B ≠ brez težav ali PC1C ≠ brez težav ali PC1D ≠ brez težav ali PC1E ≠ brez težav}
PC3	potrebuje pomoč ali več pomoči pri eni ali več od naslednjih aktivnosti skrbi zase: hranjenju, sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola, oblačenju in slačenju, uporabi stranišča, kopanju ali prhanju	da, pri najmanj enem opravilu ne ni navedeno ni relevantno	če je (AGE ≥ 55) in {PC1A ≠ brez težav ali PC1B ≠ brez težav ali PC1C ≠ brez težav ali PC1D ≠ brez težav ali PC1E ≠ brez težav}

Gospodinjska opravila

HA1A	težave pri pripravi obrokov	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni relevantno (nikoli ni poskusil/a ali mu/ji tega ni treba početi) ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
HA1B	težave pri telefoniranju	brez težav manjše težave	če je AGE ≥ 55

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
		večje težave ne zmore ni relevantno (nikoli ni poskusil/a ali mu/ji tega ni treba početi) ni navedeno ni relevantno	
HA1C	težave pri nakupovanju	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni relevantno (nikoli ni poskusil/a ali mu/ji tega ni treba početi) ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
HA1D	težave pri ustreznem jemanju zdravil	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni relevantno (nikoli ni poskusil/a ali mu/ji tega ni treba početi) ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
HA1E	težave pri lažjih gospodinjskih opravilih	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni relevantno (nikoli ni poskusil/a ali mu/ji tega ni treba početi) ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55
HA1F	težave pri občasnih težjih gospodinjskih opravilih	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni relevantno (nikoli ni poskusil/a ali mu/ji tega ni treba početi) ni navedeno ni relevantno	če je AGE ≥ 55

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
HA1G	težave pri skrbi za denarne zadeve in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev	brez težav manjše težave večje težave ne zmore ni relevantno (nikoli ni poskusil/a ali mu/ji tega ni treba početi) ni navedeno ni relevantno	če je AGE \geq 55
HA2	običajno prejema pomoč pri enem ali več gospodinjskih opravilih: pripravi obrokov, telefoniranju, nakupovanju, jemanju zdravil, lažjih ali občasnih težjih gospodinjskih opravilih, skrbi za finance in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev	da, pri najmanj enem opravilu ne ni navedeno ni relevantno	če je (AGE \geq 55) in {HA1A \neq brez težav ali HA1B \neq brez težav ali HA1C \neq brez težav ali HA1D \neq brez težav ali HA1E \neq brez težav ali HA1F \neq brez težav ali HA1G \neq brez težav}
HA3	potrebuje pomoč ali več pomoči pri enem ali več od naslednjih gospodinjskih opravil: pripravi obrokov, telefoniranju, nakupovanju, jemanju zdravil, lažjih ali občasnih težjih gospodinjskih opravilih, skrbi za finance in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev	da, pri najmanj enem opravilu ne ni navedeno ni relevantno	če je (AGE \geq 55) in {HA1A \neq brez težav ali HA1B \neq brez težav ali HA1C \neq brez težav ali HA1D \neq brez težav ali HA1E \neq brez težav ali HA1F \neq brez težav ali HA1G \neq brez težav}

Bolečina

PN1	telesne bolečine v preteklih štirih tednih	jih ni zelo blage blage zmerne hude zelo hude ni navedeno	vsi
-----	--	---	-----

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
PN2	Koliko so bolečine ovirale običajno delo v preteklih štirih tednih (delo zunaj doma in gospodinjstva opravila)?	sploh ne nekoliko zmerno precej zelo ni navedeno	vsi

Duševno zdravje

MH1A	Koliko časa v zadnjih dveh tednih vas ni skoraj nič veselilo ali zanimalo?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi
MH1B	Koliko časa ste bili v zadnjih dveh tednih potrti, malodušni ali obupani?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi
MH1C	Kako pogosto ste v zadnjih dveh tednih težko zaspali ali je bilo vaše spanje moteno oziroma ste spali preveč?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi
MH1D	Kako pogosto ste bili v zadnjih dveh tednih utrujeni ali brez energije?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi
MH1E	Kako pogosto vam je v zadnjih dveh tednih manjkalo teka ali pa ste pojedli preveč?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi
MH1F	Kako pogosto ste v zadnjih dveh tednih imeli negativno mnenje o sebi ali ste se počutili neuspešne ali da ste razočarali sami sebe ali svojo družino?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi
MH1G	Kako pogosto ste se v zadnjih dveh tednih težko zbrali, npr. pri branju časopisa ali gledanju televizije?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
MH1H	Kako pogosto ste se v zadnjih dveh tednih gibal ali govorili tako počasi, da so to morda opazili tudi drugi, oziroma ste bili tako živčni ali nemirni, da ste se gibal precej več kot običajno?	nikoli več dni več kot polovico dni skoraj vsak dan ni navedeno	vsi

Zdravstveno varstvo

Bolnišnično zdravstveno varstvo

HO12	število bolnišničnih dni v zadnjih 12 mesecih	število ni navedeno	vsi
HO34	pogostost dnevne oskrbe v bolnišnici v zadnjih 12 mesecih	število ni navedeno	vsi

Ambulantna oskrba in oskrba na domu

AM1	zadnji obisk pri zobozdravniku ali ortodontu (kot pacient)	pred manj kot 6 meseci pred 6 do 12 meseci pred najmanj 12 meseci nikoli ni navedeno	vsi
AM2	zadnji obisk pri splošnem ali družinskem zdravniku (kot pacient)	pred manj kot 12 meseci pred najmanj 12 meseci nikoli ni navedeno	vsi
AM3	število obiskov pri splošnem ali družinskem zdravniku v zadnjih štirih tednih (kot pacient)	število ni navedeno ni relevantno	če je AM2 = pred manj kot 12 meseci
AM4	zadnji obisk pri zdravniku specialistu (kot pacient)	pred manj kot 12 meseci pred najmanj 12 meseci nikoli ni navedeno	vsi
AM5	število obiskov pri zdravniku specialistu v zadnjih štirih tednih (kot pacient)	število ni navedeno ni relevantno	če je AM4 = pred manj kot 12 meseci
AM6A	obisk pri fizioterapevtu v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
AM6B	obisk pri psihologu, psihoterapevtu ali psihiatru v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi
AM7	uporaba kakršnih koli storitev oskrbe na domu za osebne potrebe v zadnjih 12 mesecih	da ne ni navedeno	vsi

Jemanje zdravil

MD1	jemanje katerih koli zdravil, ki jih je predpisal zdravnik, v zadnjih dveh tednih (razen kontracepcije)	da ne ni navedeno	vsi
MD2	jemanje katerih koli zdravil, zeliščnih zdravil ali vitaminov, ki jih ni predpisal zdravnik, v zadnjih dveh tednih (razen kontracepcije)	da ne ni navedeno	vsi

Preventivne storitve

PA1	zadnje cepljenje proti gripi	leto in mesec (LLLLMM) že dolgo nazaj (pred prejšnjim koledarskim letom) nikoli ni navedeno	vsi
PA2	zadnje merjenje krvnega tlaka, ki ga je opravil zdravstveni delavec	v zadnjih 12 mesecih pred vsaj 1 letom in manj kot 3 leti pred vsaj 3 leti in manj kot 5 leti pred 5 leti ali prej nikoli ni navedeno	vsi
PA3	zadnje merjenje vrednosti holesterola v krvi, ki ga je opravil zdravstveni delavec	v zadnjih 12 mesecih pred vsaj 1 letom in manj kot 3 leti pred vsaj 3 leti in manj kot 5 leti pred 5 leti ali prej nikoli ni navedeno	vsi
PA4	zadnje merjenje vrednosti krvnega sladkorja, ki ga je opravil zdravstveni delavec	v zadnjih 12 mesecih pred vsaj 1 letom in manj kot 3 leti pred vsaj 3 leti in manj kot 5 leti pred 5 leti ali prej nikoli ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
PA5	zadnji test na prikrito krvavitev v blatu	v zadnjih 12 mesecih pred vsaj 1 letom in manj kot 2 letoma pred vsaj 2 letoma in manj kot 3 leti pred 3 leti ali prej nikoli ni navedeno	vsi
PA6	zadnja kolonoskopija	v zadnjih 12 mesecih pred vsaj 1 letom in manj kot 5 leti pred vsaj 5 leti in manj kot 10 leti pred 10 leti ali prej nikoli ni navedeno	vsi
PA7	zadnja mamografija (rentgenski pregled dojke)	v zadnjih 12 mesecih pred vsaj 1 letom in manj kot 2 letoma pred vsaj 2 letoma in manj kot 3 leti pred 3 leti ali prej nikoli ni navedeno ni relevantno	če je SEX = ženska
PA8	zadnji bris materničnega vratu	v zadnjih 12 mesecih pred vsaj 1 letom in manj kot 2 letoma pred vsaj 2 letoma in manj kot 3 leti pred 3 leti ali prej nikoli ni navedeno ni relevantno	če je SEX = ženska

Neizpolnjene potrebe po zdravstvenem varstvu

UN1A	neizpolnjena potreba po zdravstvenem varstvu v zadnjih 12 mesecih zaradi dolge čakalne dobe	da ne brez potreb po zdravstvenem varstvu ni navedeno	vsi
UN1B	neizpolnjena potreba po zdravstvenem varstvu v zadnjih 12 mesecih zaradi oddaljenosti ali težav s prevozom	da ne brez potreb po zdravstvenem varstvu ni navedeno	vsi
UN2A	finančne zmožnosti niso dopuščale zdravstvenega pregleda ali zdravljenja v zadnjih 12 mesecih	da ne brez potrebe ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
UN2B	finančne zmožnosti niso dopuščale zobozdravstvenega pregleda ali zdravljenja v zadnjih 12 mesecih	da ne brez potrebe ni navedeno	vsi
UN2C	finančne zmožnosti niso dopuščale jemanja predpisanih zdravil v zadnjih 12 mesecih	da ne brez potrebe ni navedeno	vsi
UN2D	finančne zmožnosti niso dopuščale obiska pri strokovnjaku za duševno zdravje (npr. psihologu, psihoterapevtu ali psihiatru) v zadnjih 12 mesecih	da ne brez potrebe ni navedeno	vsi

Determinante zdravja

Teža in višina

BM1	višina (brez obutve)	številka v cm ni navedeno	vsi
BM2	teža (brez obleke in obutve)	številka v kg ni navedeno	vsi

Telesna dejavnost

PE1	fizični napor pri opravljanju dela (plačano in neplačano delo)	večinoma sedeče ali stoječe večinoma hoja ali zmeren fizični napor večinoma težko delo ali fizično zahtevna opravila ne opravlja nobenih delovnih nalog ni navedeno	vsi
PE2	število dni v običajnem tednu, ko ne prekinjeno hodite najmanj 10 minut	število dni nikoli ne izvajam te telesne dejavnosti ni navedeno	vsi

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
PE3	Koliko časa običajno dnevno hodite?	10–29 minut na dan 30–59 minut na dan 1 uro do manj kot 2 uri na dan 2 uri do manj kot 3 ure na dan 3 ure ali več na dan ni navedeno ni relevantno	če je PE2 ≠ nikoli ne izvajam te telesne dejavnosti
PE4	število dni v običajnem tednu, ko ne prekinjeno kolesarite najmanj 10 minut	število dni nikoli ne izvajam te telesne dejavnosti ni navedeno	vsi
PE5	Koliko časa običajno dnevno kolesarite?	10–29 minut na dan 30–59 minut na dan 1 uro do manj kot 2 uri na dan 2 uri do manj kot 3 ure na dan 3 ure ali več na dan ni navedeno ni relevantno	če je PE4 ≠ nikoli ne izvajam te telesne dejavnosti
PE6	število dni v običajnem tednu, ko ste telesno dejavni (šport, vzdrževanje kondicije ali rekreacija v prostem času), pri čemer se vam za najmanj 10 minut ne prekinjeno vsaj minimalno pospeši dihanje ali srčni utrip	število dni nikoli ne izvajam te telesne dejavnosti ni navedeno	vsi
PE7	čas v običajnem tednu, ki ga namenite telesni dejavnosti (športu, vzdrževanju kondicije ali rekreaciji v prostem času)	ure in minute (UUMM) ni navedeno ni relevantno	če je PE6 ≠ nikoli ne izvajam te telesne dejavnosti
PE8	število dni v običajnem tednu, ko izvajate vaje za krepitev mišic	število dni nikoli ne izvajam te telesne dejavnosti ni navedeno	vsi
PE9	Koliko časa običajno dnevno sedite?	ure in minute (UUMM) ni navedeno	vsi

Prehranjevalne navade

DH1	pogostost uživanja sadja (razen soka)	enkrat ali večkrat na dan štirikrat do šestkrat na teden enkrat do trikrat na teden manj kot enkrat na teden nikoli ni navedeno	vsi
-----	---------------------------------------	--	-----

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
DH2	število obrokov sadja na dan (razen soka)	število ni navedeno ni relevantno	če je DH1 = enkrat ali večkrat na dan
DH3	pogostost uživanja zelenjave ali solate (razen soka in krompirja)	enkrat ali večkrat na dan štirikrat do šestkrat na teden enkrat do trikrat na teden manj kot enkrat na teden nikoli ni navedeno	vsi
DH4	število obrokov zelenjave ali solate na dan (razen soka in krompirja)	število ni navedeno ni relevantno	če je DH3 = enkrat ali večkrat na dan
DH5	pogostost uživanja čistega sadnega ali zelenjavnega soka	enkrat ali večkrat na dan štirikrat do šestkrat na teden enkrat do trikrat na teden manj kot enkrat na teden nikoli ni navedeno	vsi
DH6	pogostost uživanja sladkanih brezalkoholnih pijač	enkrat ali večkrat na dan štirikrat do šestkrat na teden enkrat do trikrat na teden manj kot enkrat na teden nikoli ni navedeno	vsi

Kajenje

SK1	pogostost kajenja tobaka	vsakodnevno kajenje občasno kajenje nekadilec/-ka ni navedeno	vsi
SK2	povprečno število pokajenih cigaret na dan	število ni navedeno ni relevantno	če je SK1 = vsakodnevno kajenje
SK3	vsakodnevno kajenje v preteklosti	da ne ni navedeno ni relevantno	če je SK1 = občasno kajenje ali nekadilec/-ka ali ni navedeno

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
SK4	število let vsakodnevnega kajenja tobaka	število ni navedeno ni relevantno	če je SK1 = vsakodnevno kajenje ali {(SK1 = občasno kajenje ali nekadilec/-ka ali ni navedeno) in SK3 = da}
SK5	izpostavljenost tobačnemu dimu v zaprtih prostorih	vsak dan, 1 uro ali več na dan vsak dan, manj kot 1 uro na dan vsaj enkrat na teden (vendar ne vsak dan) manj kot enkrat na teden nikoli ali skoraj nikoli ni navedeno	vsi
SK6	pogostost uporabe elektronskih cigaret ali podobnih elektronskih naprav	vsakodnevno vejanje občasno vejanje vejanje v preteklosti nikoli ni vejpāl ni navedeno	vsi

Uživanje alkohola

AL1	pogostost uživanja katerih koli alkoholnih pijač (pivo, vino, jabolčnik, žgane pijače, koktajli, predpripravljene mešane alkoholne pijače, likerji, domače alkoholne pijače itd.) v zadnjih 12 mesecih	vsak dan ali skoraj vsak dan 5–6 dni na teden 3–4 dni na teden 1–2 dni na teden 2–3 dni na mesec enkrat na mesec manj kot enkrat na mesec nikoli v zadnjih 12 mesecih, ker ne pijem več alkohola nikoli ali le nekaj požirkov v svojem življenju ni navedeno	vsi
AL2	pogostost uživanja alkoholnih pijač med ponedeljkom in četrtnkom	vse 4 dni 3 od 4 dni 2 od 4 dni 1 od 4 dni noben od 4 dni ni navedeno ni relevantno	če je AL1 = vsak dan ali skoraj vsak dan ali 5–6 dni na teden ali 3–4 dni na teden ali 1–2 dni na teden

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
AL3	povprečno število alkoholnih pijač (standardnih meric) na dan (med ponedeljkom in četrtkom)	16 ali več pijač na dan 10–15 pijač na dan 6–9 pijač na dan 4–5 pijač na dan 3 pijače na dan 2 pijači na dan 1 pijača na dan 0 pijač na dan ni navedeno ni relevantno	če je (AL1 = vsak dan ali skoraj vsak dan ali 5–6 dni na teden ali 3–4 dni na teden ali 1–2 dni na teden) in (AL2 = vse 4 dni ali 3 od 4 dni ali 2 od 4 dni ali 1 od 4 dni)
AL4	pogostost uživanja alkoholnih pijač med petkom in nedeljo	vse 3 dni 2 od 3 dni 1 od 3 dni noben od 3 dni ni navedeno ni relevantno	če je AL1 = vsak dan ali skoraj vsak dan ali 5–6 dni na teden ali 3–4 dni na teden ali 1–2 dni na teden
AL5	povprečno število alkoholnih pijač (standardnih meric) na dan (med petkom in nedeljo)	16 ali več pijač na dan 10–15 pijač na dan 6–9 pijač na dan 4–5 pijač na dan 3 pijače na dan 2 pijači na dan 1 pijača na dan 0 pijač na dan ni navedeno ni relevantno	če je (AL1 = vsak dan ali skoraj vsak dan ali 5–6 dni na teden ali 3–4 dni na teden ali 1–2 dni na teden) in (AL4 = vse 3 dni ali 2 od 3 dni ali 1 od 3 dni)
AL6	pogostost tveganega zaužitja alkohola (v vrednosti 60 g čistega etanola ali več) v zadnjih 12 mesecih	vsak dan ali skoraj vsak dan 5–6 dni na teden 3–4 dni na teden 1–2 dni na teden 2–3 dni na mesec enkrat na mesec manj kot enkrat na mesec nikoli v zadnjih 12 mesecih nikoli v življenju ni navedeno ni relevantno	če je AL1 = vsak dan ali skoraj vsak dan ali 5–6 dni na teden ali 3–4 dni na teden ali 1–2 dni na teden ali 2–3 dni na mesec ali enkrat na mesec ali manj kot enkrat na mesec

Koda spremenljivke	Ime spremenljivke	Kategorije	Filter
Socialna podpora			
SS1	število ljudi, na katere se lahko zanesete v primeru resnih osebnih težav	jih ni 1 ali 2 3 ali 5 6 ali več ni navedeno	vsi
SS2	Koliko zanimanja pokažejo drugi za to, kar počnete?	veliko zanimanja nekaj zanimanja ne vem zagotovo malo zanimanja nič zanimanja ni navedeno	vsi
SS3	Kako enostavno je v sili dobiti pomoč sosedov?	zelo enostavno enostavno možno težko zelo težko ni navedeno	vsi

Zagotavljanje neformalne nege ali pomoči

IC1	zagotavljanje nege ali pomoči eni ali več osebam s starostno pogojeno težavo, kronično boleznijo ali tegobo, vsaj enkrat na teden (poklicne dejavnosti izključene)	da ne ni navedeno	vsi
IC2	pri osebah s kronično boleznijo ali tegobo ali starostno pogojeno težavo, ki ji anketiranec zagotavlja nego ali pomoč vsaj enkrat na teden, gre za	družinske člane osebe, ki niso družinski člani ni navedeno ni relevantno	če je IC1 = da
IC3	število ur na teden, ko anketiranec zagotavlja nego ali pomoč eni ali več osebam s kronično boleznijo ali tegobo ali starostno pogojeno težavo	manj kot 10 ur na teden najmanj 10, vendar manj kot 20 ur na teden 20 ur na teden ali več ni navedeno ni relevantno	če je IC1 = da

(1) AGE se nanaša na starost anketiranca v dopoljenih letih.

PRILOGA II

Zahteve po natančnosti

1. Zahteve po natančnosti za vse nabore podatkov so izražene v standardnih napakah in so opredeljene kot zvezne funkcije dejanskih ocen in velikosti statistične populacije v državi.
2. Ocenjena standardna napaka določene ocene $\widehat{SE}(\widehat{p})$ ni večja od naslednje vrednosti:

$$\sqrt{\frac{\widehat{p}(1 - \widehat{p})}{f(N)}}$$

3. Funkcija $f(N)$ je v obliki $f(N) = a\sqrt{N} + b$.
4. Za parametre N , a in b se uporabljajo naslednje vrednosti:

\widehat{p}	N	a	b
odstotek prebivalstva, katerega običajne dejavnosti so zaradi zdravstvenih težav močno omejene (starost 15 let ali več)	prebivalstvo države, staro 15 let ali več, ki prebiva v zasebnih gospodinjstvih, v milijonih oseb in zaokroženo na 3 decimalna mesta	1 200	2 800

PRILOGA III

Nacionalna ozemlja, ki so izključena iz ankete

Država	Nacionalna ozemlja
Francija	francoski čezmorski departmaji in ozemlja
Ciper	območje, ki ni pod vladnim nadzorom
Nizozemska	karibski otoki (Bonaire, Sint Eustatius in Saba)
Irska	vsi priobalni otoki z izjemo Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan in Valentia
Združeno kraljestvo	Škotska severno od Kaledonskega kanala, otoki Scilly
